

183/168 1760 Juni 24., Frankfurt

Schreiben von Rudolf Beat Jakob Anton Zurlauben an Beat Fidel Zurlauben v.a. betreffend die Geburt seines Sohns und seine Beförderungswünsche

C Zurlauben¹ zeigt sich enttäuscht darüber, dass der Adressat² bereits zur Armee aufgebrochen war, als er am 19. in Frankfurt eintraf. Gerne hätte er ihm persönlich berichtet, dass seine Gattin³ am 12. glücklich mit einem Sohn⁴ niedergekommen ist. Beide sind wohlauf..

Die Soldaten sind sehr erschöpft. Die von de Broglie⁵ zugewiesene Garnison wird sie nicht versöhnen. Zurlauben weist darauf hin, dass er im Dienst dreizehn Belagerungen und sechs Schlachten mitgemacht und eine Verletzung davongetragen hat. Wenn ihm schon nichts zugesprochen wird, so soll man ihm wenigstens Urlaub geben, damit er in den Bädern bei Wiesbaden seine Armverletzung pflegen kann. Zurlauben wünscht, dass der Adressat Generalleutnant Reding⁶ und Feldmarschall Pfyffer⁷ von ihm grüssen lässt und ihn beim Marschall empfiehlt. Wenn Broglie wollte, könnte er Zurlauben eine Stabstelle wie das Kommando über das zweite Bataillon übertragen.

De Zurhin, ihr Oberstleutnant, war dem Marschall und den anderen Generälen unbekannt, so dass Zurlauben ihn ihnen vorstellen musste. Als sie die Damen besucht haben, liess de Zurhin ausrichten, dass er die Gicht hat. Zurlauben fragt sich, ob de Zurhin bei einem Rücktritt die halbe Kompanie behalten könnte durch die Mithilfe des Marschalls und Castellas, aber ohne die Teilhabe von Waldner⁸.

Ein Aufenthalt in den Bädern von Niederbronn im Elsass wäre für Zurlauben sehr günstig gewesen, da es nur neun Meilen von Phalsbourg entfernt liegt. Mit dem Geld, das er in Frankfurt für sich alleine ausgeben muss, könnte er seine ganze kleine Familie ernähren.

Im Nachsatz lässt Zurlauben die Herren des Adressaten und insbesondere dessen Major Techtermann⁹ grüssen.

¹ Rudolf Beat Jakob Anton Zurlauben. Identifikation anhand von Schriftvergleich.

² Beat Fidel Zurlauben.

³ Emanuèle-Angélique d'Heiss.

⁴ Jean-Baptiste-Jacques-Marie Zurlauben.

⁵ Victor-François, Duc de Broglie (im Original «de Broglio»).

⁶ Josef Nazar Reding.

⁷ Franz Ludwig Pfyffer.

⁸ Christian Friedrich Dagobert Waldner von Freundstein.

⁹ Jean-Joseph-Gaspard-Nicolas Techtermann.

AH 183, Bl. 366-367.
Original, in französischer Sprache.
